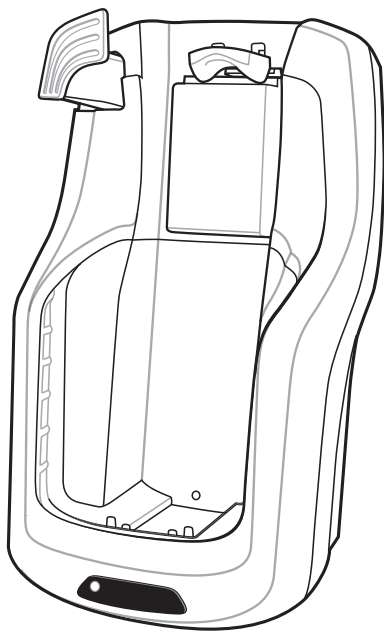


Fahrzeugladestation VCD7X00-P

Kurzreferenz



Zebra behält sich das Recht vor, Änderungen an Produkten vorzunehmen, um Zuverlässigkeit, Funktion oder Design zu verbessern.

Zebra übernimmt keine Produkthaftung, die sich aus oder in Verbindung mit der Anwendung oder Benutzung jeglicher hier beschriebener Produkte, Schaltkreise oder Anwendungen ergibt.

Es wird keine Lizenz gewährt, sei es ausdrücklich oder durch Implizierung, Rechtsverwirkung oder auf andere Weise unter jeglichem Patentrecht oder Patent, das jegliche Kombination, Systeme, Apparate, Maschinen, Materialien, Methoden oder Vorgänge, in denen Zebra-Produkte verwendet werden können, abdeckt oder sich auf diese bezieht. Eine implizierte Lizenz besteht ausschließlich für Geräte, Schaltkreise und Subsysteme, die in Zebra-Produkten enthalten sind.

Garantie

Die vollständige Hardware-Gewährleistung von Zebra finden Sie unter <http://www.zebra.com/warranty>.

Einführung

In diesem Handbuch wird die Installation und Verwendung der Fahrzeugladestation VCD7X00-P mit einem Zebra MC7X Enterprise Digital Assistant (EDA) beschrieben.

Installieren Sie die VCD7X00-P in Ihr Fahrzeug. Nach der Installation erfüllt die Ladestation die folgenden Funktionen:

- Sichere Halterung des MC7X
- Stromversorgung für den Betrieb des MC7X
- Serielle Schnittstelle für die Datenkommunikation zwischen dem MC7X und einem externen Gerät (z. B. einem Drucker)
- Laden des Akkus im MC7X
- Laden von Standardakku oder Hochleistungsakku

Die Fahrzeugladestation wird vom elektrischen System des Fahrzeugs (12 oder 24 V) mit Strom versorgt. Der Betriebsspannungsbereich umfasst 9 bis 32 V bei einer maximalen Stromaufnahme von 4 A.

Informationen zu diesem Leitfaden

Dieses Handbuch enthält die folgenden Themen:

- [*Anforderungen auf Seite 4*](#)
- [*Bauteile auf Seite 5*](#)
- [*Montieren der Ladestation auf Seite 7*](#)
- [*Stromversorgungsanschluss auf Seite 8*](#)
- [*Anschluss serieller Geräte auf Seite 11*](#)
- [*Einsetzen und Entnehmen des MC7X auf Seite 12*](#)
- [*Aufladen des Akkus beim MC7X auf Seite 13*](#)
- [*Einlegen und Entnehmen des Ersatzakkus auf Seite 13*](#)
- [*Laden des Ersatzakkus auf Seite 15*](#)
- [*LED-Signale auf Seite 15*](#)
- [*Pflege und Reinigung auf Seite 16*](#)
- [*Fehlerbehebung auf Seite 16*](#)
- [*Rechtliche Informationen auf Seite 19*](#)
- [*Kundendienstinformationen auf der Einbandrückseite*](#)

Ausführliche Informationen über die EDA-Serie MC70 finden Sie in der *Kurzübersicht* des MC70 (Teilenr. 72-71770-xx), im *Benutzerhandbuch* für MC70 (Teilenr. 72E-71769-xx) und im *Handbuch zur Integration* für MC70 (Teilenr. 72E-71768-xx) oder in der *Kurzübersicht* des MC75 (Teilenr. 72-103079-xx), im *Benutzerhandbuch* des MC75 (Teilenr. 72E-103077-xx) und im *Handbuch zur Integration* für MC75 (Teilenr. 72E-103078-xx).

Anforderungen

Für die Montage:

- vier Sechskantsicherungsmuttern, Gewinde 3/8 Zoll – 32 G (im Lieferumfang enthalten)
- vier Unterlegscheiben für 3/8 Zoll (im Lieferumfang enthalten)
- Bohrmaschine mit 1,6-mm-Spiralbohrer

Für die Stromversorgung:

- Stromversorgungskabel (im Lieferumfang enthalten), Teilnr. 25-61987-01R
- Feinsicherung 250 V/5 A, nach UL-Liste zertifiziert (im Lieferumfang enthalten), zu verwenden, falls der Anschluss nicht über die fahrzeugeigene Sicherungstafel erfolgt.
- Leitungssicherungshalter (im Lieferumfang enthalten), zu verwenden, falls der Anschluss nicht über die fahrzeugeigene Sicherungstafel erfolgt.

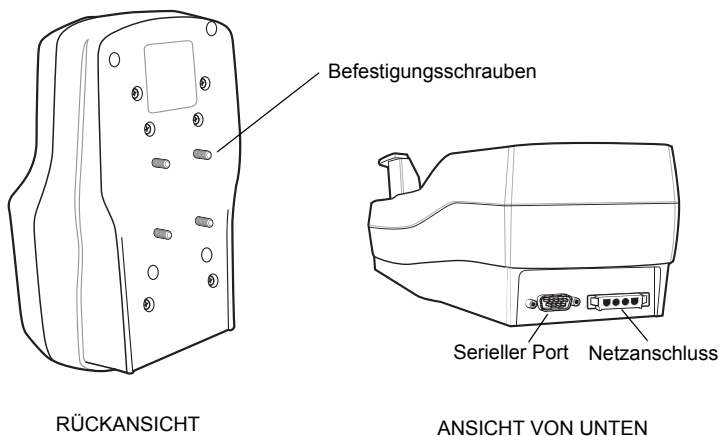
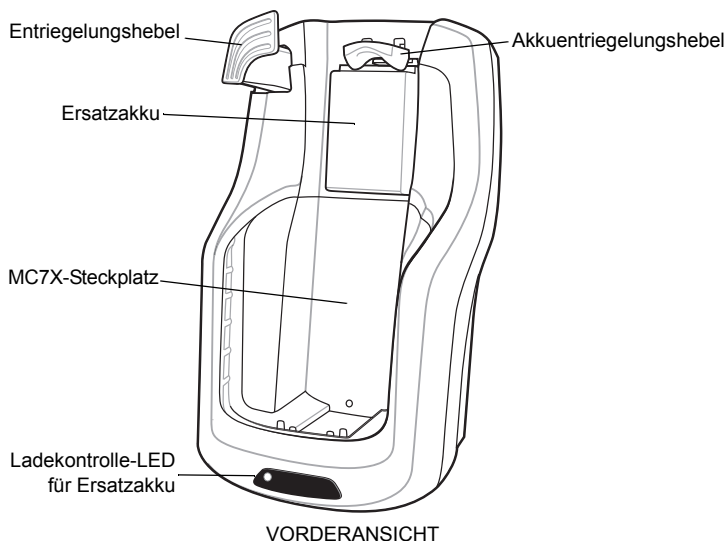
Für die serielle Schnittstelle:

- Serielles Kabel mit neunpoliger Sub-D-Kupplung (für manche Geräte ist ein Null-Modem-Kabel erforderlich).

Für die Kommunikation:

- ein MC7X
- Konfiguration von Hostcomputer und MC7X entsprechend der verwendeten Anwendung.

Bauteile



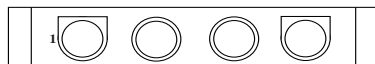
An der Unterseite der Ladestation befinden sich zwei Anschlüsse:

Anschluss	Funktion
Serielle Schnittstelle	RS 232-Standardanschluss für den direkten Anschluss eines seriellen Geräts über ein serielles Kabel.
Stromversorgung	Für den Anschluss an die Fahrzeugstromversorgung über das Stromversorgungskabel.

Steckverbindung, Ausgang

Stromversorgungskabel

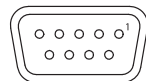
Anschluss	Signal
1	Chassismasse (blanker Draht)
2	Chassismasse (blanker Draht)
3	V+ (Roter Draht)
4	V+ (Roter Draht)



Anschluss am Stromkabel

Serielles Kabel

Anschluss	Signal	Anschluss	Signal
1	DCD	5	GND
2	RxD	6	DSR
3	TxD	7	RTS
4	DTR	8	CTS
5	GND	9*	+5V_OUT bei 200 mA max.



Anschluss am
Schnittstellenkabel

*Nur aktiv, wenn die serielle Datenübertragung beim EDA aktiviert ist.

**VORSICHT**

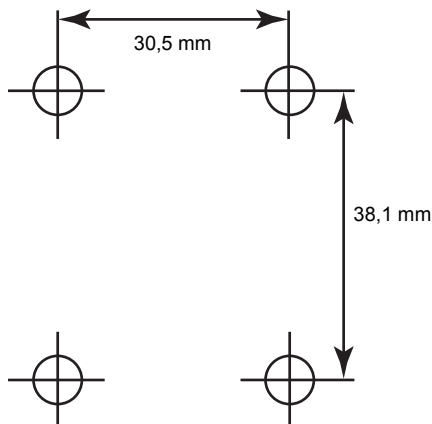
VERKEHRSSICHERHEIT: Bedienen Sie den MC7X nicht während der Fahrt. Halten Sie das Fahrzeug zuerst an. Vergewissern Sie sich immer, dass der MC7X vollständig in die Ladestation eingesetzt ist. Legen Sie den EDA nicht auf die Fahrzeugsitze oder an andere Orte, von denen aus der EDA bei einem Unfall oder plötzlichen Bremsmanöver umhergeschleudert werden könnte. Wird der EDA nicht richtig eingesetzt, können andere Gegenstände beschädigt oder Personen verletzt werden. Zebra übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Verwendung der Produkte während der Fahrt entstehen. Denken Sie daran: Die Sicherheit steht an erster Stelle.

Montieren der Ladestation

**VORSICHT**

Montieren Sie die Fahrzeugladestation in einer vertikalen Position, wobei sich der Entriegelungshebel oben bzw. horizontal befinden sollte und das Display nach oben zeigt. Die Ladestation darf niemals auf der Seite, verkehrt herum oder an einer Wand montiert werden, die Stoßeinwirkungen von mehr als 40 Gs ausgesetzt ist (nach SAE J1455 Section 4.10.3.5).

1. Wählen Sie einen Montageort für die Ladestation aus. Die Montage muss auf einer ebenen und festen Montagefläche erfolgen.
2. Bereiten Sie die Montagefläche mit Hilfe der unten gezeigten Bohrschablone für die Montage der vier Gewindebolzen (Gewinde 3/8 Zoll – 32 G) vor. Bohren Sie die vier Montagelöcher mit einem 1,6-mm-Spiralbohrer.



3. Richten Sie die Ladestation auf der Montagefläche aus.
4. Befestigen Sie sie mit Hilfe der vier Unterlegscheiben und der vier Sechskantsicherungsmuttern (3/8 Zoll – 32 G).

**VORSICHT**

Die Fahrzeugladestation VCD7X00-P darf nicht auf Airbags, in deren Nähe oder in deren Einsatzbereich montiert werden. Auch darf sie nicht an Orten montiert werden, die die Fahrzeug- oder Verkehrssicherheit beeinträchtigen.

Stromversorgungsanschluss

Lesen Sie zunächst die folgenden Anweisungen vollständig durch.

**WARNUNG!**

Der Stromversorgungsanschluss muss von einem fachlich versierten Techniker installiert werden. Eine unsachgemäße Installation kann Schäden am Fahrzeug, an der Ladestation oder am mobilen Computer zur Folge haben. Informationen zum Trennen von der Stromversorgung können Sie der Betriebsanleitung des Fahrzeugs entnehmen.

So schließen Sie die Ladestation an die Stromquelle an:

**VORSICHT**

Verwenden Sie zum Anschließen der Ladestation nur das mitgelieferte Stromversorgungskabel.

1. Suchen Sie einen geeigneten Anschlussort im Fahrzeug.

**HINWEIS**

Der ideale Ort zum Anschließen des Stromversorgungskabels der Fahrzeugladestation ist ein Zubehöranschluss an der Sicherungstafel des Fahrzeugs. Die Fahrzeugladestation muss an einen Schaltkreis angeschlossen werden, dessen maximale Belastbarkeit für die Ladestation und die bereits bestehenden Verbraucher ausreicht. Informationen zu den abgesicherten Fahrzeugschaltkreisen können Sie der *Betriebsanleitung* des Fahrzeugs entnehmen.

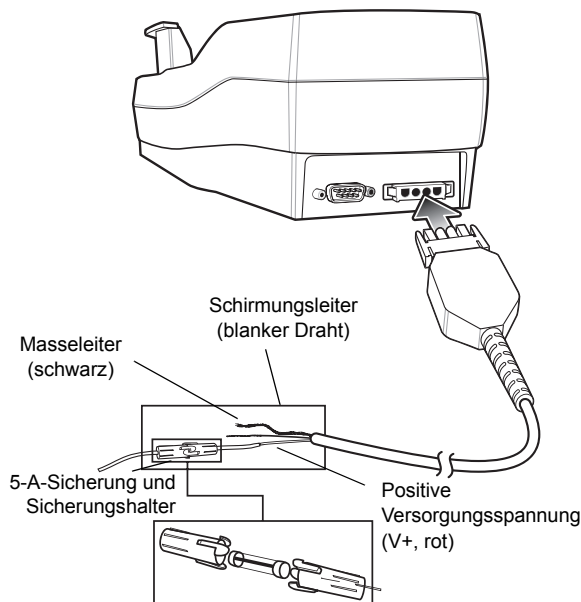
Falls kein abgesicherter Ausgang verfügbar ist, muss die Fahrzeugladestation unter Verwendung des mitgelieferten Leitungssicherungshalters und der mitgelieferten, nach UL-Liste zertifizierten 5-A-Sicherung erfolgen. Die Sicherung schützt das Fahrzeug vor einem Kurzschluss im Stromversorgungsschaltkreis der Ladestation. Soll die Ladestation den MC7X und den Ersatzakku auch bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung laden können, muss die Ladestation vor dem Zündschlossschalter angeschlossen werden.

2. Führen Sie das Stromversorgungskabel vom Stromversorgungsanschluss der Ladestation zum Anschlussort der Fahrzeugstromversorgung.

**HINWEIS**

Eine ordnungsgemäße Verlegung und Befestigung des Stromversorgungskabels zwischen Ladestation und Fahrzeugstromversorgung ist äußerst wichtig. Aus einer unsachgemäßen Verkabelung können ernsthafte Gefahren entstehen. Um eine unbeabsichtigte Berührung des Kabels mit scharfen Kanten zu vermeiden, muss das Kabel beim Durchführen durch Durchbrüche mit geeigneten Durchführungstüllen und Befestigungen versehen werden. Durch Kontakt mit scharfen Kanten und übermäßige Vibration kann die Kabelisolation durchgescheuert werden und ein Kurzschluss zwischen dem stromführenden Leiter und dem Chassis entstehen. Hieraus ergeben sich unmittelbare Feuergefahren. Um Risiken weitgehend zu vermeiden, müssen alle Kabel von beweglichen Teilen, Hochtemperaturbereichen und Verunreinigungen fern gehalten werden.

3. Bei Verwendung des mitgelieferten Leitungssicherungshalters (zu verwenden, falls der Anschluss nicht über die fahrzeugeigene Sicherungstafel erfolgt):
- Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungshalter eine nach UL-Liste zertifizierte 5-A-Sicherung und träge Abschaltung enthält.
 - Fügen Sie den Sicherungshalter am Ende der roten Litze (V+) ein, wie oben gezeigt. Die Leitungslänge zwischen der Sicherung und dem Anschlusspunkt muss so gering wie möglich sein.



4. Bereiten Sie den Kabelanschluss vor.
- Rote Litze: Für den Anschluss an die Fahrzeugstromversorgung (+12/24 V).
 - Schwarze Litze und Schirmungslitze: Für den Anschluss an die Fahrzeugmasse bzw. Chassismasse.

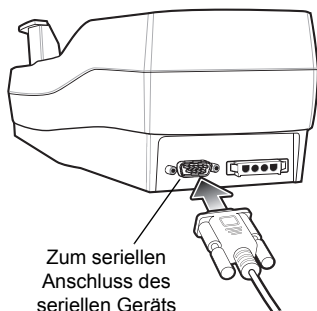


HINWEIS Die Anschlussart des Kabels ist vom Fahrzeug abhängig. Wenn das Fahrzeug über einen Stromversorgungsausgang verfügt, müssen Sie am Kabelende eine passende Steckverbindung montieren. Der Anschluss an die Sicherungstafel kann mit Hilfe eines einfachen Flachsteckers oder einer handelsüblichen Steckverbindung erfolgen. Informationen über den Anschluss an der Fahrzeugstromversorgung können Sie der *Betriebsanleitung* des Fahrzeugs entnehmen.

5. Schließen Sie das Stromversorgungskabel am Stromversorgungsanschluss der Ladestation an.

Um festzustellen, ob die Stromversorgung der Ladestation funktioniert, setzen Sie den MC7X ein. Die Ladekontrolle-LED am MC7X zeigt durch langsames Blinklicht an, dass der Ladevorgang erfolgt. Wenn der Akku vollständig geladen ist, wechselt die LED zu gelbem Dauerlicht. Weitere Anzeigesignale sind unter [LED-Signale auf Seite 15](#) aufgeführt.

Anschluss serieller Geräte



Der MC7X verfügt an der Unterseite über einen seriellen Anschluss. Beim Einsetzen des MC7X in die Ladestation wird eine Verbindung mit dem seriellen Anschluss der Ladestation hergestellt. Der MC7X kann dann über den seriellen Anschluss der Ladestation mit einem externen Gerät kommunizieren.

Um eine serielle Kommunikation zwischen einem MC7X und einem seriellen Gerät herzustellen, schließen Sie das eine Ende des neunpoligen seriellen Kabels am seriellen Anschluss der Ladestation und das andere Ende am seriellen Anschluss des seriellen Geräts an.



HINWEIS Für manche Geräte ist ein serielles Null-Modem-Kabel erforderlich.

So starten Sie die Kommunikation:

1. Setzen Sie den MC7X in die Ladestation ein.
2. Wählen Sie zum Start der Kommunikation die entsprechenden Optionen am MC7X aus, wie durch die verwendete Anwendung festgelegt.

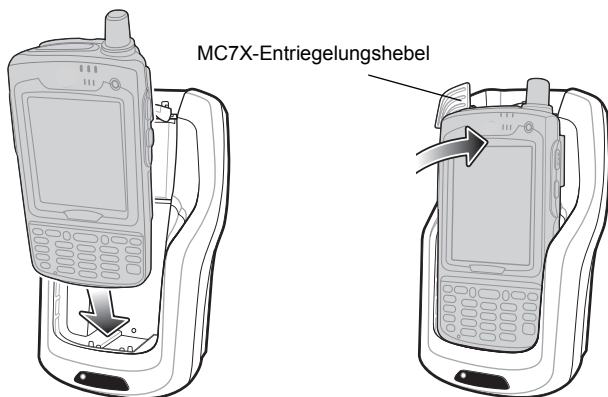
**VORSICHT**

Wird der MC7X während der Datenkommunikation entfernt, wird die Kommunikation zwischen dem MC7X und dem angeschlossenen Gerät unterbrochen.

Einsetzen und Entnehmen des MC7X

**HINWEIS**

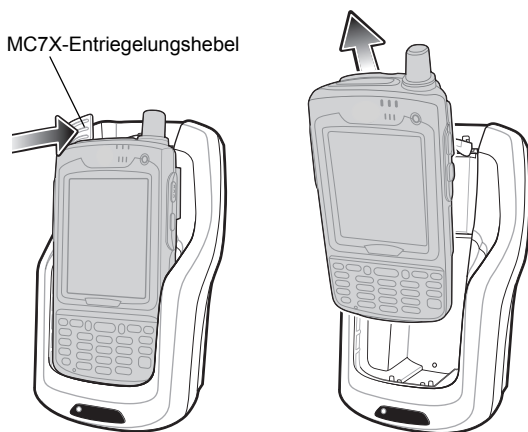
Die Ladestation eignet sich für das Einlegen und Laden eines MC7X mit Standard- oder Hochleistungsakku. Der Ersatzakkusteckplatz bietet Platz für einen Standard- oder Hochleistungsakku.



Um sicherzustellen, dass der MC7X richtig eingesetzt wird, achten Sie auf das hörbare Klicken, das erkennen lässt, dass der Verriegelungsmechanismus einrastet und der MC7X ordnungsgemäß verriegelt ist.

**VORSICHT**

Vergewissern Sie sich, dass der MC7X vollständig in die Ladestation eingesetzt ist. Wird der EDA nicht richtig eingesetzt, können andere Gegenstände beschädigt oder Personen verletzt werden. Zebra übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Verwendung der Produkte während der Fahrt entstehen.



Aufladen des Akkus beim MC7X

1. Vergewissern Sie sich, dass die Ladestation mit einer Stromquelle verbunden ist. Nähere Hinweise finden Sie unter [Stromversorgungsanschluss auf Seite 8](#).
2. Setzen Sie den MC7X in die Ladestation ein. Nähere Hinweise finden Sie unter [Einsetzen und Entnehmen des MC7X auf Seite 12](#).

Der MC7X beginnt den Ladevorgang über die Ladestation unmittelbar nach dem Einsetzen. Die Entladung der Fahrzeugbatterie durch diesen Vorgang ist unwesentlich. Der 1900-mAh-Akku ist nach ca. vier Stunden vollständig geladen. Der 3800-mAh-Akku ist nach ca. acht Stunden vollständig geladen. Die Ladesignale sind unter [LED-Signale auf Seite 15](#) aufgeführt.

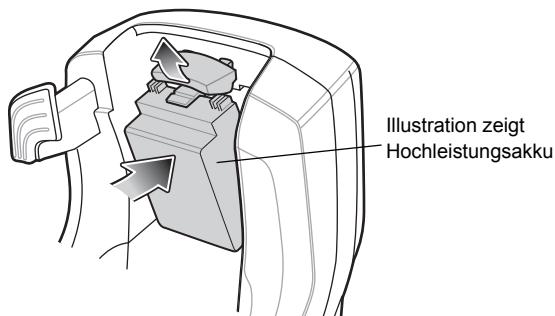
Einlegen und Entnehmen des Ersatzakkus



HINWEIS Die Fahrzeugladestation unterstützt durch den Akkusteckplatz das Einsetzen und Laden eines Ersatzakkus sowohl mit der Standardkapazität als auch mit der erweiterten Kapazität.

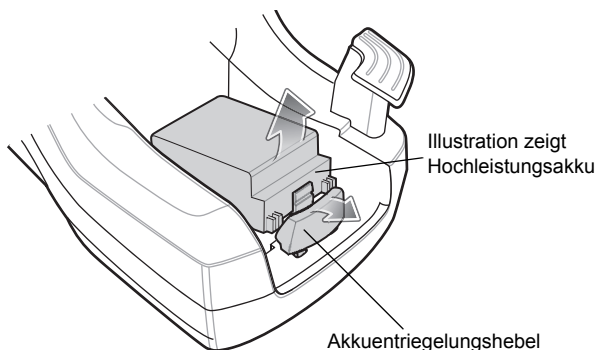
So setzen Sie einen Ersatzakku ein:

1. Heben Sie den Akkuentriegelungshebel an.



2. Richten Sie den Ersatzakku im Ersatzakku-Ladesteckplatz in der Ladeeinrichtung so aus, dass seine Ladekontakte nach oben und hinten weisen.
3. Stecken Sie den Akku in den Ersatzakkusteckplatz.
4. Drücken Sie den Akkuentriegelungshebel. Überprüfen Sie, dass der Ersatzakku richtig eingelegt ist. Der Verriegelungsmechanismus lässt den Ersatzakku einrasten.

Um den Ersatzakku zu entnehmen ziehen Sie den Akku bei gedrücktem Akkuentriegelungshebel aus dem Ersatzakkusteckplatz heraus.



Laden des Ersatzakkus

1. Vergewissern Sie sich, dass die Ladestation mit einer Stromquelle verbunden ist. Nähere Hinweise finden Sie unter [Stromversorgungsanschluss auf Seite 8](#).
2. Setzen Sie den Ersatzakku in die Ladestation ein. Nähere Hinweise finden Sie unter [Einlegen und Entnehmen des Ersatzakkus auf Seite 13](#).

Der Ladevorgang über die Ladestation beginnt unmittelbar nach dem Einsetzen. Die Entladung der Fahrzeugbatterie durch diesen Vorgang ist unwesentlich. Der 1900-mAh-Akku ist nach ca. vier Stunden vollständig geladen. Der 3800-mAh-Akku ist nach ca. acht Stunden vollständig geladen. Die Ladesignale sind unter [LED-Signale auf Seite 15](#) aufgeführt.

LED-Signale

LED	Bedeutung
MC7X-Akku wird geladen (LED am MC7X aktiviert)	
Aus	MC7X nicht in Ladestation; MC7X nicht richtig eingesetzt; Ladestation stromlos.
Schnelles gelbes Blinklicht (zweimal pro Sekunde)	Fehler beim Laden (betrifft nicht Ladetemperatur oder zu langes Laden ohne Vollladung). Überprüfen Sie, ob der MC7X richtig eingesetzt wurde.
Langsames gelbes Blinklicht (alle zwei Sekunden)	MC7X wird geladen.
Gelbes Dauerlicht	Ladevorgang ist abgeschlossen.
Ersatzakku wird geladen (LED an Ladestation aktiviert)	
Aus	Kein Ersatzakku im Steckplatz; Ersatzakku nicht richtig eingesetzt; Ladestation stromlos.
Schnelles gelbes Blinklicht (zweimal pro Sekunde)	Fehler beim Laden (betrifft nicht Ladetemperatur oder zu langes Laden ohne Vollladung). Überprüfen Sie, ob der Ersatzakku richtig eingelegt ist.
Langsames gelbes Blinklicht (alle zwei Sekunden)	Ersatzakku wird geladen.
Gelbes Dauerlicht	Ladevorgang ist abgeschlossen.

Pflege und Reinigung

Vermeiden Sie den Kontakt der Ladestation mit Ölen, Fetten oder Kraftstoffen, und achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in den Steckplatz der Ladestation gelangen. Reinigen Sie die Ladestation ggf. mit einem milden Reinigungsmittel. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob ein bestimmtes Reinigungsmittel geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Zebra.

Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahmen
Die Ladekontrolle-LED am MC7X leuchtet nicht auf.	Die Ladestation ist stromlos.	Vergewissern Sie sich, dass das Stromversorgungskabel richtig an den Stromversorgungsanschluss der Ladestation angeschlossen ist.
Der MC7X-Akku wird nicht nachgeladen.	Der MC7X wurde zu früh aus der Ladestation entnommen.	Setzen Sie den MC7X wieder in die Ladestation ein; möglicherweise haben Sie ihn vor Abschluss des Ladevorgangs entnommen. Wenn ein MC7X-Akku vollständig entladen ist, kann es bei der Standardkapazität vier Stunden und bei der erweiterten Kapazität acht Stunden dauern, bis der Akku vollständig geladen ist.
	Der Akku ist defekt.	Tauschen Sie den Akku aus.
	Der MC7X wurde nicht richtig in die Ladestation eingesetzt.	Entnehmen Sie den MC7X aus der Ladestation, und setzen Sie ihn anschließend richtig ein. Falls der Akku weiterhin nicht geladen wird, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die Ladekontrolle-LED am MC7X zeigt durch langsames gelbes Blinklicht an, dass der MC7X richtig eingesetzt ist und geladen wird.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahmen
Es wurden keine Daten übertragen, oder die übertragenen Daten sind unvollständig.	Der MC7X wurde während der Kommunikation aus der Ladestation entnommen.	Setzen Sie den MC7X wieder in die Ladestation ein, und wiederholen Sie die Übertragung.
	Es wurde kein Null-Modem-Kabel verwendet.	Für manche externen Geräte ist ein Null-Modem-Kabel erforderlich. Wiederholen Sie die Übertragung unter Verwendung eines Null-Modem-Kabels.
	Fehlerhafte Kabelkonfiguration.	Wenden Sie sich an Ihren Systemadministrator.
	Fehlendes oder getrenntes Kabel.	Schließen Sie das Kabel wieder an.

Arbeitsschutzempfehlungen

Installation im Fahrzeug

RF-Signale können nicht ordnungsgemäß installierte oder unzureichend abgeschirmte elektronische Systeme in Fahrzeugen (einschließlich Sicherheitssysteme) beeinträchtigen. Setzen Sie sich bei Fragen zu Ihrem Fahrzeug mit dem Hersteller oder einem Vertriebsmitarbeiter in Verbindung. Beim Hersteller können Sie auch in Erfahrung bringen, ob im Fahrzeug eine Zusatzausstattung montiert wurde.

Ein Airbag kommt mit großer Wucht zum Einsatz. Platzieren Sie KEINE Objekte, wie etwa installierte oder tragbare Funkausstattung, im Bereich über dem Airbag bzw. im Einsatzbereich des Airbags. Wurde die Funkausstattung im Fahrzeug nicht ordnungsgemäß installiert, kann es bei Einsatz des Airbags zu schweren Verletzungen kommen.

Positionieren Sie das Gerät in Reichweite. Achten Sie dabei darauf, dass Sie Zugriff auf das Gerät erhalten, ohne dabei den Blick von der Straße abwenden zu müssen.

Hinweis: Der Anschluss an ein Warngerät, das bei Erhalt eines Anrufs im öffentlichen Straßenverkehr zu Hupgeräuschen oder Lichtzeichen führt, ist nicht zulässig.

Sicherheit im Straßenverkehr

Machen Sie sich während der Fahrt keine Notizen und benutzen Sie das Gerät nicht. Sich während der Fahrt eine Liste mit Besorgungen anzulegen oder das Adressbuch durchzublättern wirkt sich negativ auf eine sichere Fahrweise aus.

Im Straßenverkehr müssen Sie in erster Linie an Ihre Sicherheit und die der anderen Verkehrsteilnehmer denken. Konzentrieren Sie sich also voll auf die Straße. Überprüfen Sie die rechtlichen Vorschriften zum Einsatz von drahtlosen Geräten im Straßenverkehr der jeweiligen Region. Halten Sie sie immer ein.

Wenn Sie während der Fahrt ein drahtloses Gerät verwenden, verlassen Sie sich auf Ihren gesunden Menschenverstand und beachten Sie Folgendes:

- Machen Sie sich mit dem drahtlosen Gerät und seinen Funktionen, wie etwa der Kurzwahl und der Wahlwiederholung, vertraut. Diese Funktionen erweisen sich gegebenenfalls als nützlich, wenn Sie ohne den Blick von der Straße abzuwenden einen Anruf tätigen möchten.
- Verwenden Sie, falls möglich, ein Freisprechgerät.
- Informieren Sie die Gesprächsteilnehmer darüber, dass Sie sich hinter dem Lenkrad befinden. Falls nötig, brechen Sie das Gespräch bei dichtem Verkehr oder unzureichenden Witterungsverhältnissen ab. Regen, Schneeregen, Schnee, Eis und selbst dichter Verkehr stellen Gefahren dar.
- Wählen Sie gewünschte Nummern mit Bedacht und schätzen Sie die Verkehrssituation ab. Tätigen Sie Ihre Anrufe, wenn Sie den Wagen angehalten haben oder bevor Sie losfahren. Planen Sie Ihre Anrufe so, dass Sie sie im geparkten Zustand erledigen können. Wenn Sie unbedingt während der Fahrt einen Anruf tätigen müssen, wählen Sie nur einen Teil der Nummer, überprüfen Sie die Straße und blicken Sie in den Rückspiegel und wählen Sie danach den Rest der Nummer.
- Lassen Sie sich nicht auf stressbeladene und emotionale Telefongespräche ein, die Ihre Aufmerksamkeit von der Straße abwenden. Teilen Sie Ihren Gesprächspartnern mit, dass Sie sich im Wagen befinden und unterlassen Sie Gespräche, die möglicherweise Ihre Aufmerksamkeit von der Straße ablenken könnten.
- Rufen Sie mit Ihrem Mobilgerät Hilfe, falls nötig. Wählen Sie Notdienste (9-1-1 in den USA und 1-1-2 in Europa) an oder andere lokale Notdienstnummern im Falle von Feuer, Unfällen oder medizinischen Notfällen. Beachten Sie, dass diese Anrufe auf dem drahtlosen Gerät kostenlos sind! Der Anruf kann unabhängig von Sicherheitscodes oder Netzwerken mit oder ohne SIM-Karte getätigt werden.

- Helfen Sie Ihren Mitmenschen aus Notsituationen mit Ihrem Mobilgerät. Wenn Sie Zeuge eines schweren Unfalls, Verbrechens oder anderen Notfalls werden, rufen Sie den Notdienst (9-1-1 in den USA und 1-1-2 in Europa) oder eine andere lokale Notdienstnummer, denn Sie selbst könnten das nächste Mal Hilfe brauchen.
- Rufen Sie die Pannenhilfe oder eine spezielle Mobilfunknummer zur Unterstützung bei Problemen unterwegs. Wenn Sie an einem Wagen mit einer Panne, der keine ernsthafte Verkehrsgefährdung darstellt, an einer nicht funktionstüchtigen Ampel, einem Verkehrsunfall mit geringfügigen Schäden und ohne Verletzte oder an einem möglicherweise gestohlenen Wagen vorbeifahren, wenden Sie sich an die Straßenwacht oder eine andere spezielle Mobilfunknummer zur Unterstützung.

„Die Mobilkommunikationsbranche bittet Sie darum, beim Einsatz Ihres Geräts/Telefons der Sicherheit den Vorrang zu geben“.

Rechtliche Informationen

Dieser Leitfaden gilt für die Modellnummern VCD7X00-P.

Alle Zebra-Geräte sind so konstruiert, dass sie die Normen und Richtlinien der Länder erfüllen, in denen sie verkauft werden. Außerdem werden alle Zebra-Geräte je nach Land mit den erforderlichen Prüfzeichen versehen und entsprechend den Bestimmungen des Landes beschriftet.

Jegliche Änderungen an Geräten von Zebra, die nicht ausdrücklich von Zebra genehmigt wurden, könnten dazu führen, dass dem Benutzer die Erlaubnis für den Gebrauch des Geräts entzogen wird.

Nur zur Verwendung mit von Zebra genehmigten und nach UL-Liste zertifizierten mobilen Computern, von Zebra genehmigtem und nach UL-Liste zertifiziertem Zubehör und/oder von Zebra genehmigten und nach UL-Liste zertifizierten Akkus.



VORSICHT

Verwenden Sie nur von Zebra genehmigte und nach UL-Liste zertifizierte Zubehöreile, Akkus und Akku-Ladegeräte.

UNTERLASSEN Sie das Aufladen von feuchten oder nassen mobilen Computern oder Akkus. Sämtliche Komponenten müssen trocken sein, bevor sie an eine externe Stromquelle angeschlossen werden.

Ausgewiesene maximale Betriebstemperatur: 50 °C.

Übersetzungen in die jeweiligen Landessprache sind auf der folgenden Website erhältlich: <http://www.zebra.com/support>.

FCC-Anforderungen zum Schutz vor Hochfrequenzstörungen



Hinweis: Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B laut Teil 15 der

FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz vor Störungen zu gewährleisten, wenn das Gerät in einer Wohngegend eingesetzt wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Dies kann sich, sofern das Gerät nicht gemäß der Bedienungsanleitung angeschlossen und eingesetzt wird, störend auf andere Funkfrequenzen auswirken. Eine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten, kann nicht gegeben werden. Sollte das Gerät Störungen beim Radio- oder TV-Empfang verursachen, die durch Aus- und Einschalten der Geräte erkannt werden können, sollten die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen behoben werden:

- Neuausrichtung oder Umstellung der Empfangsantenne
- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger
- Anschluss des Geräts an eine andere Steckdose als die, an der der Empfänger angeschlossen ist
- Beratung durch den Händler oder einen Radio-/Fernsehtechniker

Anforderungen zum Schutz vor Hochfrequenzstörungen – Kanada

Dieses digitale Gerät der Klasse B erfüllt die Richtlinien der kanadischen Norm ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Zeichen, Europäischer Wirtschaftsraum (EWR)

Konformitätserklärung

Zebra erklärt hiermit, dass dieses Gerät allen anwendbaren Richtlinien unter 2004/108/EC, 2006/95/EC und 2011/65/EU entspricht. Eine Konformitätserklärung kann unter <http://www.zebra.com/doc> heruntergeladen werden.

Akkus

Taiwan – Recycling

Nach den Anforderungen der Umweltschutzorganisation EPA (Environmental Protection Administration) sind Unternehmen, die Trockenbatterien herstellen oder importieren, in Einklang mit Artikel 15 des Müllentsorgungsgesetzes zum Anbringen von Recyclingkennzeichen auf den zu Vertriebs- und Werbezwecken verwendeten Batterien verpflichtet. Wenden Sie sich an ein offizielles taiwanesisches Recyclingunternehmen, um Informationen zur ordnungsgemäßen Batterieentsorgung zu erhalten.



「廢電池請回收」

Informationen zu Akkus

Die wiederaufladbaren Akkus von Zebra werden nach höchsten Industriestandards entwickelt und hergestellt.

Allerdings besitzen auch solche Akkus eine begrenzte Lager- und Betriebslebensdauer und müssen irgendwann ausgetauscht werden. Zu den Faktoren, die sich auf den Lebenszyklus auswirken, gehören Hitze, Kälte, extreme Umwelteinflüsse und schwere Fallschäden.

Bei einer Lagerung von mehr als sechs (6) Monaten kann eine dauerhafte Qualitätsminderung eintreten. Lagern Sie die Akkus deshalb stets halb voll geladen, kühl und trocken und fernab von anderer Ausrüstung, um eine Einschränkung der Ladekapazität, ein Rosten von metallischen Teilen und ein Austreten des Elektrolyts zu vermeiden. Wenn Sie Akkus für ein Jahr oder länger lagern, sollten Sie mindestens einmal im Jahr den Ladestand überprüfen und ggf. die Akkus wieder halb voll laden.

Ersetzen Sie die Akkus, wenn sich die übliche Betriebszeit erheblich verkürzt.

Unabhängig davon, ob ein Akku separat oder zusammen mit einem mobilen Computer gekauft wurde, beträgt die Standardgewährleistungsfrist für Akkus von Zebra ein (1) Jahr. Weitere Informationen zu Akkus von Zebra finden Sie unter: <http://www.zebra.com/batterybasics>



VORSICHT Bei falsch eingesetzten Akkus besteht Explosionsgefahr.

Entsorgen Sie Akkus gemäß den geltenden Vorgaben.

Akku-Sicherheitsrichtlinien

- Die Umgebung, in der die Akkus geladen werden, sollte frei von Fremdkörpern, leicht entzündlichen Materialien und Chemikalien sein. Besondere Vorsicht ist beim Laden außerhalb einer industriellen Umgebung erforderlich.
- Befolgen Sie die Anweisungen für Handhabung, Lagerung und Laden des Akkus im Benutzerhandbuch.
- Eine falsche Handhabung des Akkus kann zu Feuer, Explosionen oder anderen Gefahrensituationen führen.
- Zum Aufladen des Akkus für das mobile Gerät müssen die Akku- und Ladetemperaturen zwischen 0° C und +40° C liegen.
- Benutzen Sie keine inkompatiblen Akkus und Ladegeräte. Die Verwendung eines inkompatiblen Akkus oder einer inkompatiblen Ladestation kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen. Wenn Sie Fragen zur Kompatibilität eines Akkus oder Ladegeräts haben, wenden Sie sich an den Zebra-Kundendienst.
- Zur Kennzeichnung genehmigter Akkus gemäß IEEE 1725, Klausel 10.2.1, sind der 3600-mAh-Akku (Teilenr. 82-71364-05) und 4800-mAh-Akku (Teilenr. 82-71364-06) mit einem Zebra-Hologramm markiert. Verwenden Sie ausschließlich Akkus, die mit einem Authentifizierungshologramm von Zebra gekennzeichnet sind.
- Der Akku darf nicht zerlegt, geöffnet, zerdrückt, gebogen, verformt, durchstoßen oder zerkleinert werden.
- Der Sturz eines akkubetriebenen Geräts auf eine harte Oberfläche kann zur Überhitzung des Akkus führen.
- Verursachen Sie keine Kurzschlüsse am Akku, und bringen Sie die Batteriepole des Akkus nicht mit leitenden oder metallischen Gegenständen in Kontakt.
- Verändern Sie das Gerät nicht, bereiten Sie es nicht wieder auf, und führen Sie keine fremden Gegenstände in den Akku ein. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und setzen Sie es nicht Feuer, Explosionen oder anderen Gefahren aus.

- Lassen oder lagern Sie das Gerät nicht in oder in der Nähe von Umgebungen, die sich stark erhitzen, wie z. B. ein geparktes Auto, eine Heizung oder andere Hitzequellen. Legen Sie den Akku nicht in die Mikrowelle oder den Trockner.
- Kinder sollten nur unter Aufsicht mit Akkus umgehen.
- Bitte befolgen Sie die länderspezifischen Vorschriften für die Entsorgung von Akkus.
- Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer.
- Wenn ein Akku verschluckt wurde, nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Sollte ein Akku undicht sein, halten Sie die auslaufende Flüssigkeit von Haut und Augen fern. Wenn Sie mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, waschen Sie die betroffene Stelle mit viel Wasser, und ziehen Sie einen Arzt zu Rate.
- Falls Sie Mängel am Gerät oder Akku feststellen, wenden Sie sich an den Zebra-Kundendienst für eine Überprüfung.

Japan (VCCI) - Voluntary Control Council for Interference

Klasse B ITE

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Dieses Gerät der Klasse B basiert auf den Standards des Voluntary Control Council for Interference from Information Technology Equipment (VCCI). Wenn das Gerät im Privateinsatz in der Nähe eines Radio- oder Fernsehempfängers betrieben wird, kann es Funkstörungen verursachen. Installieren und betreiben Sie das Gerät stets gemäß der Bedienungsanleitung.



EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.

Français: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

Bulgarish: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webových stránkách: <http://www.zebra.com/weee>.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a <http://www.zebra.com/weee> weboldalra.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/weee> στο Διαδίκτυο.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.zebra.com/weee>.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Blížšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: <http://www.zebra.com/weee>.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: <http://www.zebra.com/weee>.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/weee>.

Kundendienstinformationen

Sollten bei der Verwendung des Geräts Probleme auftreten, wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Unternehmens für technische oder Systemfragen. Dieser setzt sich bei Geräteproblemen mit dem Zebra-Kundendienst unter <http://www.zebra.com/support> in Verbindung.

Die aktuelle Version dieses Handbuchs finden Sie unter:
<http://www.zebra.com/support>.



Zebra Technologies Corporation
Lincolnshire, IL U.S.A.
<http://www.zebra.com>

**Zebra und der stilisierte Zebrakopf sind eingetragene Marken von ZIH Corp. in vielen Ländern weltweit. Alle anderen Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
©2015 ZIH Corp und/oder Tochterunternehmen. Alle Rechte vorbehalten.**

